



Año 2022 – “Las Malvinas son Argentinas”

Proyecto de Resolución

La Honorable Cámara de Diputados de la Nación ...

RESUELVE

Expresar reconocimiento a la obra de Olga Elisa Painé, “Aimé Painé”, al cumplirse el 79° aniversario de su natalicio el 23 de agosto de 1943, quien fuera defensora y difusora del canto y la tradición mapuches, empleando la música como medio para dar a conocer las tradiciones de su pueblo.

Fundamentos

Sra. presidenta:

El objetivo del presente proyecto de resolución es expresar reconocimiento por su aporte al ámbito de la cultura a Aimé Painé, quien ocupa un lugar destacado en la visibilización y el rescate de la cultura y las tradiciones de nuestros pueblos originarios a través de su música y canto.

Olga Elisa Painé, conocida como Aimé Painé, nació el 23 de agosto de 1943 en Ing. Luis A. Huergo, provincia de Río Negro y falleció el 1 de setiembre de 1987 en Asunción, Paraguay, siendo la primera cantante mapuche de proyección internacional.

Tenía filiación tehuelche (por línea materna) y mapuche (línea paterna) pero estuvo alejada de su familia de origen por casi veinte años. Por la extrema pobreza en la que vivían terminó pupila en el Hogar Escuela “Saturnino Enrique Unzué” de la ciudad de Mar del Plata. Posteriormente fue adoptada por una familia marplatense quienes se sintieron interesados por ella a raíz de su voz y la motivaron a realizar estudios de canto.

Aimé recibió una educación que veía al indio como “salvaje y cruel”, además de profesar desprecio y racismo por el color de piel morena; pero ella nunca creyó las historias que buscaban darles un aspecto violento a los aborígenes y salió en la búsqueda de los suyos y sus raíces.

En 1973 ingresó al Coro Polifónico Nacional y allí descubrió lo que verdaderamente significaba la música y el canto para ella: dar a su pueblo visibilidad y fortaleza, luchando contra los prejuicios, el racismo y la marginación a través de la cultura.

Se dedicó a reconstruir su historia y la del pueblo mapuche decidida a usar su canto para darle voz. Quería que los niños y niñas perdieran el miedo y la vergüenza de ser originarios.

Se definía como una “difusora de las costumbres de nuestro pueblo” y en sus recitales explicaba sus cantos de manera didáctica. Su repertorio consistía en canciones sagradas y seculares mapuches a capela o acompañándose de algún instrumento tradicional

siendo una artífice de la recuperación del bello cancionero de las abuelas de su comunidad. En sus recitales llevaba a cabo una recopilación de “tahiels”, cantos ceremoniales, que grababa de las abuelas. En suma, Aimé Painé fue una luchadora por la identidad que trató de devolverle a su pueblo la dignidad perdida.

Fue la primera en vestirse con indumentaria tradicional en plena dictadura militar, cuando los pueblos originarios eran invisibles a los ojos de la gente. En esa época oscura de la historia argentina, con persecución y delitos de lesa humanidad, Aimé se sumó al Movimiento por la Reconstrucción y Desarrollo de la Cultura Nacional (1981-1985) junto a destacadas figuras como Ernesto Sábato, León Gieco, Adolfo Pérez Esquivel, Suma Paz y muchos otros.

A través del canto Aimé pretendía recuperar la cultura mapuche porque entendía que la música indígena era una atracción espiritual y de unidad con la comunidad y con la naturaleza, y así su razón de vida fue darla a conocer y luchar por las reivindicaciones y los derechos de nuestros pueblos originarios

Por lo expuesto, solicito a mis pares la aprobación del presente proyecto.